



SJAS

Stiftung für junge Auslandschweizer
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero
Foundation for Young Swiss Abroad

Sommer 2010

Spiel, Sport und Abenteuer...



Möchtest Du zusammen mit vielen anderen Auslandschweizer Kindern aus der ganzen Welt Dein Heimatland besser kennen lernen? Lustige Momente, Abenteuer, tolle Spiele und Sport mit Gleichaltrigen erleben? Die Sprach- und Kulturunterschiede vergessen und einfach zusammen gehören? Dann bist Du in einem Sommerlager der Stiftung für junge Auslandschweizer genau am richtigen Ort. Wir können Dir jetzt schon sagen, dass Du es nicht bereuen wirst, wenn Du Deinen ganzen Mut zusammen nimmst und eine lange Reise unternimmst. Nichts wie los, wir freuen uns auf Dich.

Erlebe die Schweiz!

Die Stiftung für junge Auslandschweizer

- ist eine von der ZEWO anerkannte gemeinnützige Organisation mit dem Ziel, den Auslandschweizer Kindern, ungeachtet ihrer finanziellen Möglichkeiten, Ferienerlebnisse in ihrer Heimat zu verschaffen und damit ihre Beziehung zur Schweiz zu festigen.
- ist eine Institution, die Schweizer Kinder aus den fünf Kontinenten zusammenführt und so neue Freundschaften und Bindungen ermöglicht. Sie leistet damit einen Beitrag zum Verständnis und zur Solidarität über kulturelle und sprachliche Grenzen hinweg.
- hilft Auslandschweizer Kindern aus Not- und Krisengebieten.

Programm

Hauptziel unserer Ferienlager ist, dass Auslandschweizer Kinder ihr Heimatland erstmals oder nach früheren Besuchen besser kennen lernen. Wir werden während unserer Lager Sehenswürdigkeiten besichtigen, Seen, Berge, Flüsse und Landschaften entdecken, kleine Wanderungen unternehmen, aber auch Städte besuchen und viel mit Zug, Bus und Schiff unterwegs sein. Andererseits wird es auch Tage geben, an denen wir beim Lagerhaus bleiben. Dann stehen zum Beispiel Spiel und Sport oder Basteln und Zeichnen im Vordergrund.

Es wird auch Gelegenheit geben, viel Wissenswertes über die Schweiz und ihre Einwohner zu erfahren und zu erleben. So werden wir uns beispielsweise mit der Schweizer Sprache, mit Schweizer Liedern, mit Schweizer Kochrezepten sowie mit typischen Schweizer Spielen und Sportarten beschäftigen.

Leitung

Jedes Lager wird von einer erfahrenen Hauptleitung organisiert und geführt. Ihnen stehen eine effiziente Küchenequipe und mehrere gut qualifizierte Gruppenleiterinnen und Gruppenleiter zur Seite, die alle mehrsprachig und mindestens 18 Jahre alt sind. Dieses Team betreut die Kinder vom Aufstehen bis zum Zubettgehen mit viel Einsatz. Die Leiterinnen und Leiter organisieren alle Aktivitäten und stehen auch als Ansprechpersonen in den Zeiten individueller Freizeit zur Verfügung. Alle Mitglieder eines Leitungsteams nehmen während ihren Ferien und ohne grosse Entschädigung an diesen Lagern teil.

Lagersprache

Die Teilnehmenden in unseren Angeboten kommen aus der ganzen Welt und sprechen daher zahlreiche Sprachen (z.B. D, F, E, S, I). Das Leitungsteam führt die Programme in Deutsch, Französisch und Englisch durch. Die Lagersprache ist also in jedem Lager unabhängig von der Sprache des Lagerortes.

Unterkunft

Unsere Ferienlager finden in einfachen, aber gut eingerichteten Häusern statt. Die Kinder werden je nach Haus in Zimmern mit drei bis acht Betten wohnen

und gemeinsam mit der ganzen Lagerfamilie essen. Der Ferienlagerbetrieb erfordert auch Mithilfe der Kinder bei den täglichen Pflichten, beispielsweise beim Abtrocknen oder beim Reinigen der Unterkünfte.

Finanzen

Lagerkosten: siehe Lagerübersicht
Dieser Betrag deckt den ganzen Ferienlagerbetrieb ab. Es entstehen keine zusätzlichen Kosten während des Lagers. Die Reise in die Schweiz geht zu Lasten der Eltern.

Reduktionen

Der Stiftung für junge Auslandschweizer ist es ein Anliegen, dass möglichst alle interessierten Auslandschweizer Kinder, mindestens einmal einige Ferienwochen in der Schweiz verbringen können. Es besteht deshalb die Möglichkeit, ein Gesuch einzureichen, um den Lagerbeitrag zu reduzieren. Bitte kreuzen Sie auf der Anmeldung an, ob Sie das entsprechende Formular zugestellt erhalten möchten. In speziellen Fällen (vor allem für Auslandschweizer-Kinder aus entfernten Ländern) kann die Stiftung auch einen Beitrag an die Reisekosten in die Schweiz leisten.

Treffpunkt

Am ersten Lagertag treffen sich die Kinder und das Leiterteam um 13.00 Uhr im SBB-Bahnhof Zürich-Flughafen und reisen dann per Autocar gemeinsam zum Lagerort. Am letzten Lagertag reisen die Kinder und das Leiterteam wiederum gemeinsam zum SBB-Bahnhof Zürich-Flughafen und treffen dort um 12.00 Uhr ein.

Die Reise zum Treffpunkt und vom Treffpunkt nach Hause liegt in der Verantwortung der Eltern.

Allein reisende Kinder

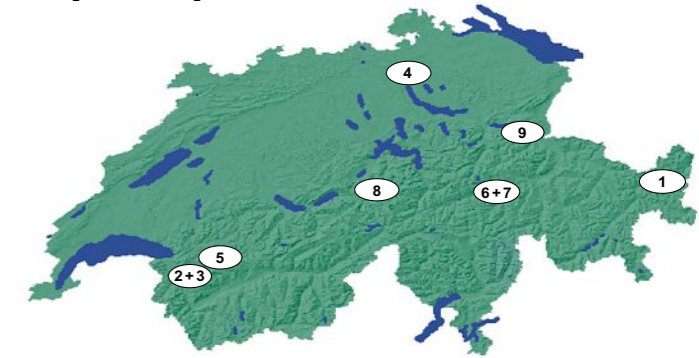
Für Kinder, die alleine in die Schweiz reisen und nicht von Verwandten oder Bekannten abgeholt werden können, besteht folgende Möglichkeit: Am ersten Lagertag ab 9.00 Uhr und am letzten Lagertag bis 17.00 Uhr begleitet wir Ihr Kind vom Flughafen oder von einem grossen Bahnhof zum Treffpunkt und umgekehrt. Für diese Dienstleistung werden wir Ihnen einen Betrag von CHF 50.– pro Begleitservice in Rechnung stellen.

Wir empfehlen dringend, allein reisende Kinder (auch Kinder über 12 Jahre) als «Unaccompanied Minor (UM)» fliegen zu lassen. Bitte klären Sie alle Fragen mit der zuständigen Fluggesellschaft vor Ort.

Wir machen sie darauf aufmerksam, dass die Verantwortung der SJAS über das Kind bei seiner Ankunft im Flughafen in der Schweiz beginnt und beim Check-in des Kindes endet.



Spiel, Sport ...



... und Abenteuer ...



Anmeldung für ein Sommerlager 2010 der SJAS

Der/die unterzeichnende Erziehungsberechtigte meldet hiermit sein/ihr Kind definitiv für das folgende Sommerlager an und nimmt zur Kenntnis, dass ein Rückzug dieser Anmeldung mit Kostenfolgen verbunden ist.

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Scuol (GR) | <input type="checkbox"/> 2 Les Mosses I (VD) | <input type="checkbox"/> 3 Les Mosses II (VD) |
| <input type="checkbox"/> 4 Schweizer Reise | <input type="checkbox"/> 5 Zeltlager Château-d'Oex (VD) | <input type="checkbox"/> 6 Sportlager Obersaxen (GR) |
| <input type="checkbox"/> 7 Rueun (GR) | <input type="checkbox"/> 8 Engelberg (OW) | <input type="checkbox"/> 9 Flumserberg (SG) |

Sollten die Plätze der gewünschten Ferienkolonie schon belegt sein, welche Alternative käme auch noch in Frage?

- | | | | | | | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 | <input type="checkbox"/> 6 | <input type="checkbox"/> 7 | <input type="checkbox"/> 8 | <input type="checkbox"/> 9 |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|

Vorname des Kindes: _____

Familienname: _____

Geburtsdatum: _____ Geschlecht: m f

Strasse: _____

Postleitzahl, Ort: _____

Land: _____ Telefonnummer: _____

Faxnummer: _____ E-mail: _____

Welches ist der Heimatort Ihrer Familie in der Schweiz?
(siehe Schweizer Pass) _____

Vorname des Vaters oder der Mutter: _____

Beruf des Vaters oder der Mutter: _____

Gewünschte Korrespondenzsprache: Deutsch Französisch Englisch

Welche Sprache spricht Ihr Kind?
Muttersprache: _____ gute Kenntnisse: _____
(Die Zimmereinteilung erfolgt aufgrund der Sprachkenntnisse der Teilnehmenden.)

T-Shirt Grösse:
XXS (8-9 Jahre) XS (10-12 Jahre) S M L

Hat Ihr Kind an einem früheren Sommerlager der Stiftung für junge Auslandschweizer teilgenommen? ja nein
Wenn ja: wann und wo? _____

- Ja, wir möchten das Gesuchsformular für einen reduzierten Lagerbeitrag zugestellt erhalten. **(Antrag möglich bis spätestens 15. März 2010)**

Datum: _____

Unterschrift eines Erziehungsberechtigten: _____

Anmeldung bis spätestens 15. März 2010 an:

Stiftung für junge Auslandschweizer (SJAS), Alpenstrasse 26, CH – 3006 Bern, Schweiz.

E-mail: sjas@aso.ch

Tel: +41 31 356 61 16, Fax: +41 31 356 61 01

Elektronisches Anmeldeformular: www.aso.ch / Angebote / Kinderlager und Jugendangebote.

Lagerübersicht

1 Sommerlager in Scuol (GR)

Datum: Samstag, 03.07.2010 – Freitag, 16.07.2010

Mitten im Unterengadin, liegt das Lagerhaus Chasa Ajüz im schönen alten Dorfkern von Bad Scuol (www.scuol.ch). Ausflug in den Nationalpark.

Alter: 11 – 14 Jahre, 36 Teilnehmende, Preis: CHF 900.–

2 Sommerlager in Les Mosses I (VD)

Datum: Samstag, 03.07.2010 – Freitag, 16.07.2010

Im Herzen der Waadtländer Alpen ist das Lagerhaus «Easy Hotel» im Dorf Les Mosses (www.lesmosses.ch) zu finden. Besuch der Käseerei Etivaz und eines Schlosses in der Umgebung.

Alter: 8 – 11 Jahre, 36 Teilnehmende, Preis: CHF 900.–

3 Sommerlager in Les Mosses II (VD)

Datum: Samstag, 17.07.2010 – Freitag, 30.07.2010

Im Herzen der Waadtländer Alpen ist das Lagerhaus «Easy Hotel» im Dorf Les Mosses (www.lesmosses.ch) zu finden. Besuch der Käseerei Etivaz und eines Schlosses in der Umgebung.

Alter: 8 – 11 Jahre, 36 Teilnehmende, Preis: CHF 900.–

4 Schweizer Reise

Datum: Mittwoch, 21.07.2010 – Freitag, 30.07.2010

Lager unterwegs, kreuz und quer durch die Schweiz. Mit verschiedenen Verkehrsmitteln werden wir die Schweiz entdecken. Übernachten werden wir jede Nacht an einem anderen Ort, unter anderem auch im Zelt. Für dieses Lager wird Freude am Sport vorausgesetzt.

Die Teilnehmenden sollten betreffend sportlicher Ausdauer und Kondition genug fit sein für eine ganztägige Velotour oder eine zweitägige Wanderung.

Route: Zürich – Biel – Bern – Luzern – Dangio (TI) – Rabius (GR) – Zürich

Alter: 12 – 16 Jahre, 20 Teilnehmende, Preis: CHF 950.–

5 Zeltlager in Château-d'Oex (VD)

Datum: Montag, 19.07.2010 – Freitag, 30.07.2010

Im schönen Dorf Château-d'Oex (VD) in der Nähe der Sarine ist unser Zeltplatz gelegen. Aufbau einer eigenen Zeltstadt und leben im Freien während zweier Wochen werden unsere Herausforderungen sein. Ausflug nach Freiburg.

Die Teilnehmenden sollten konditionell fit sein und bereit, auch bei schlechtem Wetter draussen zu sein.

Alter: 11 – 14 Jahre, 30 Teilnehmende, Preis: CHF 600.–

6 Sportlager in Obersaxen (GR)

Datum: Samstag, 31.07.2010 – Freitag, 13.08.2010

Mitten in der Bündner Bergwelt ist das Ferienhaus Regan am Anfang der Gemeinde Obersaxen (www.obersaxen.ch) zu finden.

Für dieses Lager wird Freude am Sport vorausgesetzt. Die Teilnehmenden sollten genug fit sein für ganz- oder mehrtägige Velo- und Wandertouren.

Alter: 12 – 16 Jahre, 48 Teilnehmende, Preis: CHF 950.–

7 Sommerlager in Rueun (GR)

Datum: Samstag, 31.07.2010- Freitag, 13.08.2010

Gleich an einem kleinen Bahnhof Rueun (www.rueun.ch) der Rhätischen Bahn steht das Lagerhaus Casa s. Clau. Wanderung dem Vorderrhein entlang und Ausflug nach Chur.

Alter: 8 – 11 Jahre, 36 Teilnehmende, Preis: CHF 900.–

8 Sommerlager in Engelberg (OW)

Datum: Samstag, 07.08.2010 – Freitag, 20.08.2010

In Engelberg (www.engelberg.ch), im Herzen der Zentralschweiz, liegt das Ferienhaus Alphorn. Ausflug nach Luzern und Wanderung in die Aaschlucht.

Alter: 8 – 14 Jahre, 40 Teilnehmende, Preis: CHF 900.–

9 Sommerlager in Flumserberg (SG)

Datum: Samstag, 07.08.2010 – Freitag, 20.08.2010

Auf 1280 m.ü.M. liegt das Lagerhaus Schwendiwiese mit herrlicher Aussicht auf die Churfürsten im Dorf Flumserberg (www.flumserberg.ch). Ausflug nach Rapperswil.

Alter: 11 – 14 Jahre, 36 Teilnehmende, Preis: CHF 900.–

Teilnahmebedingungen

Formelle Voraussetzungen

- Der/die Teilnehmer/in oder ein Elternteil muss das Schweizer Bürgerrecht besitzen.
- Der/die Teilnehmer/in muss den Wohnsitz im Ausland haben.
- Altersbegrenzung: siehe Lagerübersicht

Persönliche Voraussetzungen

- Freude am Ferienlagerbetrieb und am angebotenen Programm.
- Eine gewisse Selbständigkeit: Das Kind sollte sich zum Beispiel um seine Kleider und die tägliche Hygiene selber kümmern können und fähig sein, die eigenen Bedürfnisse den Anforderungen der Lagergemeinschaft unterzuordnen.
- Bereitschaft der Eltern, ihr Kind für die Dauer des Ferienlagers vertrauensvoll der Betreuung des Leitungsteams zu überlassen.

Haben Sie ein passendes Angebot für Ihr Kind gefunden?

Dann haben wir eine wichtige Bitte:

Besprechen Sie diese Ferienpläne eingehend mit Ihrem Kind. Versuchen Sie, heraus zu spüren, ob es sich freuen würde, seine Ferien auf diese Weise zu verbringen. Immerhin gilt es, neben all den tollen Möglichkeiten und Erlebnissen, welche Ferien in einem Schweizer Ferienlager bieten, auch einiges zu bedenken: Die Reise in die Schweiz ist lang, die Kinder treffen auf viele unbekannte Kameradinnen und Kameraden und ihre gewohnten Bezugspersonen sind weit weg. Ausserdem muss man sich in einem Ferienlager auch anpassen und seine eigenen Bedürfnisse etwas unterordnen können.

Die Kinder werden aber auch noch genügend Zeit haben, um ihre individuelle Freizeit zu gestalten und mit ihren neuen Freundinnen und Freunden aus vielen anderen Ländern der Welt zu spielen. Unsere Ferienlagerfamilie besteht meist aus 30 bis 50 Kindern, die aus mehr als einem Dutzend verschiedener Länder kommen. Diesen Austausch zu pflegen und Freundschaften über alle Sprach- und Landesgrenzen hinweg zu schliessen ist eine Chance, die nur ein Ferienlager der Stiftung für junge Auslandschweizer bietet!

All dies sollte vor der Anmeldung gründlich bedacht und mit den Kindern besprochen werden. Wir sind überzeugt, dass unsere Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine grossartige Zeit in der Schweiz erleben können. Wir denken aber, dass auch ein solches Angebot zur Qual werden kann, wenn ein Kind gegen seinen Willen dabei sein muss.

Ab und zu erhalten wir Anfragen, ob ein Kind zusammen mit einem Freund oder einer Freundin ins Lager kommen kann, damit es wenigstens schon jemanden kennt. Leider ist dies nur möglich, wenn das andere Kind auch Auslandschweizer ist. Erklären sie Ihrem Kind aber, dass auch viele andere Kinder im Lager am Anfang niemanden kennen. Es geht jedoch meistens ganz schnell, bis alle miteinander in Kontakt gekommen sind.

Ihre Anmeldung für unsere Sommerlager sollte bis am 15. März 2010 mit dem beiliegenden Anmeldeatlon per Post, Fax oder E-mail (Adressen siehe unten) bei uns eingetroffen sein. Für das Beitragsreduktionsgesuch gilt der gleiche Termin. Alle Formulare sind auch auf unserer Internetseite abrufbar (www.aso.ch / Angebote / Kinderlager und Jugendangebote / Kinderlager). Nach dem Eingang Ihrer Anmeldung werden wir Ihnen eine Bestätigung zukommen lassen, damit Sie die Reise in die Schweiz planen können. Alle weiteren Informationen erhalten Sie Ende April.

Vergessen Sie bitte nicht, mögliche Alternativen zu Ihrem bevorzugten Ferienlager anzugeben.

Spielregeln zur Anmeldung

- Grundsätzlich gilt: Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt. Anmeldefrist: 15. März 2010
- Jedes Kind kann nur an einem Sommerferienlager pro Jahr teilnehmen.

Stiftung für junge Auslandschweizer (SJAS)

Alpenstrasse 26

CH-3006 Bern

Schweiz

Tel. +41 (0)31 356 61 16

Fax +41 (0)31 356 61 01

sjas@aso.ch

www.aso.ch

